

6a

# Azaxap

## 29LT Azahar

### Text **L** **C**



**Year Published**  
2024

**Name Meaning**  
Orange Blossom

#### Type Styles

Serif / Humanist [Latin Script] **L**  
Serif / Humanist [Cyrillic Script] **C**

**Type Category**  
Text

**Number of Styles**  
5 Styles  
+ Matching Italic

#### Features

Accents Positioning, Required Ligatures, Standard Ligatures, Discretionary Ligatures, Stylistic Sets, Set of Figures, Fractions, Localised Forms, +

**Number of Glyphs**  
700+ Glyphs

**Type Designers**  
Jose Carratalá  
[Latin Script]  
Krista Radoeva  
[Cyrillic Script]

#### Languages Brief *[Full list at the end of the specimen]*

- Eastern European, Central European, Western European, North American, and South American languages written in the Latin script.
- East Slavic, South Slavic, and Kazakh languages written in the Cyrillic script.

**Величайшая загадка**

**History of Cyrillic Alphabet**

*История на кирилската писменост*

**Типография**

**Type is the Meadow of Science**

**Greatest Enigma**

**КНИГОПЕЧАТАНИЕ**

*Exquisite typography makes the truth clearer*

**духовная геометрия**

**PENS ARE THE MOUNTS OF BRILLIANCE**

**Тип это область науки**

38 pts.

Light

Typography is a craft

Regular

Typography is a craft

Medium

Typography is a craft

Bold

Typography is a craft

Black

Typography is a craft

14 pts.

Light &  
Light Italic

Pen is the greatest enigma, and calligraphy is its yield.  
*Pen is the greatest enigma, and calligraphy is its yield.*

Regular &  
Italic

The beauty of the letters is like the beauty of the woman.  
*The beauty of the letters is like the beauty of the woman.*

Medium &  
Medium Italic

Calligraphy is a denunciation revealed by the mind.  
*Calligraphy is a denunciation revealed by the mind.*

Bold &  
Bold Italic

Calligraphy is the string for the beads of wisdom.  
*Calligraphy is the string for the beads of wisdom.*

Black &  
Black Slated

**Pen is a tree whose fruit is the uttered word.**  
***Pen is a tree whose fruit is the uttered word.***

38 pts.

Light

Дизайн на шрифт

Regular

Дизайн на шрифт

Medium

Дизайн на шрифт

Bold

Дизайн на шрифт

Black

Дизайн на шрифт

14 pts.

Light &  
Light Italic

Ах, чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!  
*Ах, чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!*

Regular &  
Italic

Чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!  
*Чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!*

Medium &  
Medium Italic

Чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!  
*Чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!*

Bold &  
Bold Italic

Чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!  
***Чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!***

Black &  
Black Slated

Чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!  
***Чудна българска земя, полюшвай цъфтящи жита!***



24 pts.

Light

Type is a spiritual geometry  
Шрифт—духовна геометрія

Light Italic

*Type is a spiritual geometry*  
*Шрифт—духовна геометрія*

Regular

Type is a spiritual geometry  
Шрифт—духовна геометрія

Italic

*Type is a spiritual geometry*  
*Шрифт—духовна геометрія*

Medium

Type is a spiritual geometry  
Шрифт—духовна геометрія

Medium Italic

*Type is a spiritual geometry*  
*Шрифт—духовна геометрія*

Bold

**Type is a spiritual geometry**  
**Шрифт—духовна геометрія**

Bold Italic

***Type is a spiritual geometry***  
***Шрифт—духовна геометрія***

Black

**Type is a spiritual geometry**  
**Шрифт—духовна геометрія**

Black Italic

***Type is a spiritual geometry***  
***Шрифт—духовна геометрія***

18/24 pts.

Light

English  
& Ukrainian

A quick brown fox jumps over the lazy dog.  
Жебракують філософи при ганку церкви  
в Гадячі, ще й шатро їхнє п'яне знаємо.  
Швидка бура лисиця стрибає через собаку.

Regular

Spanish  
& Bulgarian

Benjamín pidió una bebida de kiwi y  
fresa; Noé, sin vergüenza, la más exquisita  
champana del menú del restaurante.  
Жълтата дюля беше щастлива, че пухът,  
който цъфна, замръзна като гьон.

Medium

German  
& Serbian

Falsches Üben von Xylophonmusik quält jeden  
größeren Zwerg. Съешь же ещё этих мягких  
французских булок, да выпей чаю. За миг  
бях в чужд плюшен скърцащ фотьойл.

Bold

French  
& Serbian

**Voyez le brick géant que j'examine près du  
wharf. Лубазни фењерџија чађавог лица  
хоће да ми покаже штос. Ајшо, лепото и  
чежњо, за љубав срца мога дођи у Хаџиће  
на кафу. Брза смеђа лисица прескаче пса.**

Black

Spanish  
& Kazakh

**El pingüino Wenceslao hizo kilómetros  
bajo exhaustiva lluvia y frío; añoraba a su  
querido cachorro. Аристотель ең алғаш  
этика, естетика, логика, ғылым, саясат  
және метафизика сияқты мәселелерді.**

Sphinx of black quartz,  
judge my vows. Voix  
ambiguë d'un cœur  
qui au zéphyr préfère  
les jattes de kiwi.

Љубазни фењерџија  
чађавог лица хоће  
да ми покаже штос.  
Огњове изгаряха с  
блуждаеци пламъци  
љубовта на Орфей.

8/11 pts.

Light &  
Light Italic

In writing there is a shift from the pictures of scribed letters towards uttered words, in imagination; and from uttered words in imagination towards the meanings in the soul; for it endlessly shifts from sign to sign so long that it remains sheathed in writing, and the soul becomes habituated to that, and contracts the faculty of moving from sign to significance. Letters are a nation of their own among nations; they are addressed by speech and incumbent with responsibility, and they have messengers of their kind, and bear names befitting their nature. *And the realm of letters is the most eloquent among realms in speech and the clearest in enunciation. Pen is the envoy of the mind, its messenger, its farthest-reaching tongue, and best translator.*

Аристотель Түркі-Парсы ғалымдарына да жете таныс болды. Көптеген шығармалары орта ғасырда араб тіліне аударылды. Түркі-парсыдан шыққан Шығыс ойшылдары Әл-Кинди, Әл-Фараби, Ибн-Сина, Ибн-Рушд қатарлы Аристотель танушы, Аристотель ілімін жалғастырушы ойшылдар шығыс перипатетиктері Аристотельді зерттеу мен ғаламды пәлсапалық және ғылыми тануды қатар жалғастырды. *Аристотель құрметтеліп «Бірінші Ұстаз» деп дәріптелді. Аристотель кезінде көптеген өте көркем шығармалар мен диалогтар жазса да, оның жазбаларының көпшілігі бізге дейін жетпеген. Кейбір пайымдаулар бойынша, оның жазбаларының тек бестен бірі ғана сақталған.*

Regular &  
Italic

The number of Arab letters is twenty-eight, the same as the phases of the moon, and the utmost a word can reach in composition, with the additions, is seven, the same as the seven stars. Some of the letters are merged by elision to the Lam of identification, and these are fourteen letters, the same as the moon hidden beneath the Earth; and fourteen letters, not subject to merging by elision, the same as the remaining unhidden phases. *Words on the Virtues of Books: that's what I wrote on the spine of a book I offered as gift and which I bound with black skin. I know not of a writing which can withstand thickening of its letters the way Arab writing can withstand, and it enables a swiftness unafforded by other forms.*

Както учителя си Платон, Аристотел в своята философия се стреми към универсалното. Неговата онтология обаче отрива универсалното в специфични неща, които нарича същност на нещата, докато в тази на Платон универсалното съществува отделно от конкретните неща и представлява техен прототип или образец. *В известен смисъл методът на Аристотел съчетава индукция и дедуция, докато този на Платон е по същество дедуция от априорни принципи. По тази причина за Аристотел епистемологията се основава на изследването на конкретни явления и се издига до познание на същностите, докато за Платон тя започва с познание*

Medium &  
Medium Italic

The perfection of calligraphy devoid of dotting and diacritics lies in its clear significance to show, by emphasizing its humbled letters and well placing them, and drawing each one of them apart from the other, and distinct from it, except for what's accepted by convention among writers of connecting letters of a word one to the other, barring some letters convention dictated should be disengaged, *as the first Alef of the word and such is also the case for the Ra', the Zay, the Dal, the Thal, and other letters as well. If it were not for the pen, no kingdom would have remained erected; everything ranks beneath the mind for they rule and make you witness them as two pictures.*

Аристотель впервые в истории философской мысли сделал попытку детального изучения форм и законов мышления. Логика Аристотеля своим заданием ставила изучение связей между понятиями, які відповідають реальним зв'язкам між предметами і явищами дійсності. *Під цим кутом зору Аристотель досліджував усі основні форми мышлення – поняття, судження, умовиводи, сформулював основні закони формальної логіки, поклав початок її розвитку як науки. Незважаючи на деяку метафізичну обмеженість у висновках з логіки, Аристотель в результаті широких і універсальних знань, зокрема з природознавства, виходить за межі формальної логіки.*

Bold &  
Bold Italic

**And of Alef's to the branches of which Hamza's became accustomed to rest as do pigeons. And of Lam's, coming after the Alef's, envied by the lover for embracing their slender figures. And of Waw's reminding of the curls on the heavenly temples. And of Meem's, whose mouths were approached by mouths seeking to take sips. And of Seen's resembling the incisors in those mouths. And of Dal's indicating their obedience to their writer by bowing their backs. *Calligraphy should be assuredly well defined; the Ha's and Kha's should be well drawn; calligraphy is embellished by well rounding the rounded parts. These are the foundations and rules comprising the arts of calligraphy, and the task appears to a pen equal in magnitude to this pen's worth.***

Аристотел је сматрао да људско мишљење не може одражавати објективну стварност нити спознати објективну истину, ако само није постављено на сигурне принципе. Показује да је метода индукције пут до спознаје, да се од појединачне ствари дође до одређеног појма. Каже да свако живо биће има способност опажања, али људи се одликују још и тиме, да запажено могу задржати у сећању. *Дакле од запажања долази до сећања, одатле услед честог понављања – искуство о дотичном предмету, а самим искуством човек стиче практично умеће и знање. Предмет опажања је само појединачно, а појам, као опште – односи се на мноштво појединачног, и до њега се долази путем индукције.*

9/13 pts.

Light &  
Light Italic

In writing there is a shift from the pictures of scribed letters towards uttered words, in imagination; and from uttered words in imagination towards the meanings in the soul; for it endlessly shifts from sign to sign so long that it remains sheathed in writing, and the soul becomes habituated to that, and contracts the faculty of moving from sign to significance. *Letters are a nation of their own among nations; they are addressed by speech and incumbent with responsibility, and they have messengers of their kind, and bear names befitting their nature. And the realm of letters*

Аристотельдің түрлі физикалық көзқарастары ортағасырлық ғылымның қалыптасуына терең әсер етіп, ренессанс дәуіріне дейін созылды. Бірақ кейін ол Ньютон физикасына орын берді. Оның алты кітаптан тұратын «Органоны» ойлау әдісін қарастыратын логиканы тұңғыш рет пәлсапалық деңгейге көтерді. *Аристотель кезінде көптеген өте көркем шығармалар мен диалогтар жазса да, оның жазбаларының көпшілігі бізге дейін жетпеген. Оның кейбір еңбектері біресе табылып, біресе қайта жоғалып отырды.*

Regular &  
Italic

The number of Arab letters is twenty-eight, the same as the phases of the moon, and the utmost a word can reach in composition, with the additions, is seven, the same as the seven stars. Some of the letters are merged by elision to the Lam of identification, and these are fourteen letters, the same as the moon hidden beneath the Earth; *and fourteen letters, not subject to merging by elision, the same as the remaining unhidden phases. Words on the Virtues of Books: that's what I wrote on the spine of a book I offered as gift and which I bound with black*

Както учителя си Платон, Аристотел в своята философия се стреми към универсалното. Неговата онтология обаче отрива универсалното в специфични неща, които нарича същност на нещата, докато в тази на Платон универсалното съществува отделно от конкретните неща и представлява техен прототип или образец. *В известен смисъл методът на Аристотел съчетава индукция и дедукция, докато този на Платон е по същество дедукция от априорни принципи. По тази причина*

Medium &  
Medium Italic

The perfection of calligraphy devoid of dotting and diacritics lies in its clear significance to show, by emphasizing its humbled letters and well placing them, and drawing each one of them apart from the other, and distinct from it, except for what's accepted by convention among writers of connecting letters of a word one to the other, barring *some letters convention dictated should be disengaged, as the first Alef of the word and such is also the case for the Ra', the Zay, the Dal, the Thal, and other letters as well. If it were not*

Аристотель впервые в истории философской мысли сделал попытку детального изучения форм и законов мышления. Логика Аристотеля своим заданиям ставила изучение связей между понятиями, які відповідають реальним зв'язкам між предметами і явищами дійсності. *Під цим кутом зору Аристотель досліджував усі основні форми мышлення – поняття, судження, умовиводи, сформулював основні закони формальної логіки, поклав початок її розвитку як науки. Незважаючи на деяку метафізичну обме-*

Bold &  
Bold Italic

**And of Alef's to the branches of which Hamza's became accustomed to rest as do pigeons. And of Lam's, coming after the Alef's, envied by the lover for embracing their slender figures. And of Waw's reminding of the curls on the heavenly temples. And of Meem's, whose mouths were approached by mouths seeking to take sips. And of Seen's resembling the incisors in those mouths. And of Dal's indicating their obedience to their writer by bowing their backs. Calligraphy should be assuredly well defined; the Ha's and Kha's should be well drawn; calligraphy is embellished by**

Аристотел је сматрао да људско мишљење не може одражавати објективну стварност нити спознати објективну истину, ако само није постављено на сигурне принципе. Показује да је метода индукције пут до спознаје, да се од појединачне ствари дође до одређеног појма. Каже да свако живо биће има способност опажања, али људи се одликују још и тиме, да запажено могу задржати у сећању. *Дакле од запажања долази до сећања, одатле услед честог понављања – искуство о дотичном предмету, а самим искуством човек стиче*



10/15 pts.

Light &  
Light Italic

It should be known that writing is the enunciation of what is said and spoken, just as what's said and spoken enunciates the meanings which lie in the soul and the inner self; each one of these two must unavoidably be clear in significance. Calligraphy is the sedentary craft. *It consists of drawings and letter shapes indicating audible words, which in turn point at what's in the soul of a humankind.*

Каллиграфия тарихы қаріп және жазу құралдары, стилистика өнері дамуы тарихымен тығыз байланысты. Каллиграфия оқуға қолайлы ғана емес, сонымен қатар хатқа графикалық эмоционалды-бейнелі ұғым беру мақсатын көздейді. *Каллиграфия стилі қашықтан оқуға мүмкіндік беретін таңбаларының анық болуына, шапшаң жазылатын курсивке немесе оқуға қиын.*

Regular &  
Italic

Calligraphy, and (the art of) writing, is one of the human crafts. "Handsome calligraphy makes the truth clearer." Ali Bin Abi Taleb It should be known that writing is the enunciation of what is said and spoken, just as what's said and spoken enunciates the meanings which lie in the soul and the inner self; *each one of these two must unavoidably be clear in significance. Calligraphy is the sedentary craft.*

В наши дни обхватът на философията е ограничен до по-обща или абстрактни области, като етика и метафизика, в които логиката играе водеща роля. Днешната философия като цяло изключва емпиричните изследвания на природния свят със средствата на научния метод. *В същото време философските работи на Аристотел обхващат практически*

Medium &  
Medium Italic

And then, ahead of this artefact which is logic, lies another preamble of learning, which is the of the utterances and their indication of mental meanings, that you encounter through what is disclosed by the scribing in a book, or revealed by the tongue in speech. *There exists the indication afforded by the scribed writing of the spoken utterances, and that's the flimsiest form; then comes spoken utterances.*

Међутим, спознаја не остаје само на појму, јер се појмови у неком суду могу опет сврстати под још уопштеније појмове, чиме Аристотел прелази на учење о категоријама тј. О најопштијим предикатима. *Аристотел их је нашао 10: супстанција, квантитет, квалитет. Да би се људско мишљење могло одржати, оно мора имати основне принципе, који ће бити*

Bold &  
Bold Italic

**When calligraphy is of handsome attributes, of agreeable alignment, with the Ayn letters drawn well rounded like blossomed flowers, and with the letter edges drawn smooth; with much intertwining, and little disparity, then in that case, hearts cheer at its sight and souls aspire to it. Ornament idle knowledge with restriction and shield it from the suspicions of distortion.**

Під цим кутом зору Арістотель досліджував усі основні форми мислення — поняття, судження, умовиводи, сформулював основні закони формальної логіки, поклав початок її розвитку як науки. *Незважаючи на деяку метафізичну обмеженість у висновках з логіки, Арістотель в результаті широких і універсальних знань, зокрема з природознавства,*

12/17 pts.

Light &  
Light Italic

It should be known that writing is the enunciation of what is said and spoken, just as what's said and spoken enunciates the meanings which lie in the soul and the inner self; each one of these two must unavoidably be clear in significance. *Calligraphy is the sedentary craft. It consists of drawings and letter shapes*

Каллиграфія тарихы қаріп және жазу құралдары, стилистика өнері дамуы тарихымен тығыз байланысты. Каллиграфія оқуға қолайлы ғана емес, сонымен қатар хатқа графикалық эмоционалды-бейнелі ұғым беру мақсатын көздейді. *Каллиграфія стилі қашықтан оқуға мүмкіндік беретін*

Regular &  
Italic

Calligraphy, and (the art of) writing, is one of the human crafts. "Handsome calligraphy makes the truth clearer." Ali Bin Abi Taleb It should be known that writing is the enunciation of what is said and spoken, *just as what's said and spoken enunciates the meanings which lie in the soul and the inner self; each*

В наши дни обхватът на философията е ограничен до по-обща или абстрактни области, като етика и метафизика, в които логиката играе водеща роля. *Днешната философия като цяло изключва емпиричните изследвания на природния свят със средствата на научния метод.*

Medium &  
Medium Italic

And then, ahead of this artefact which is logic, lies another preamble of learning, which is the of the utterances and their indication of mental meanings, *that you encounter through what is disclosed by the scribing in a book, or revealed by the tongue in speech. There exists the indication afforded*

Међутим, спознаја не остаје само на појму, јер се појмови у неком суду могу опет сврстати под још уопштеније појмове, чиме Аристотел прелази на учење о категоријама тј. *О најопштијим предикатима. Аристотел их је нашао 10: супстанција, квантитет, квали-*

Bold &  
Bold Italic

**When calligraphy is of handsome attributes, of agreeable alignment, with the Ayn letters drawn well rounded like blossomed flowers, and with the letter edges drawn smooth; *with much intertwining, and little disparity, then in that case, hearts cheer at its sight and souls aspire to it. Ornament idle knowledge***

**Під цим кутом зору Арістотель досліджував усі основні форми мислення — поняття, судження, умовиводи, сформулював основні закони формальної логіки, поклав початок її розвитку як науки. *Незважаючи на деяку метафізичну обмеженість у висновках з логіки, Арісто-***

12/17 pts.

Light

English  
& Kazakh

The Arabic alphabet can be traced back to the Nabataean alphabet used to write the Nabataean. The first known text in the Arabic alphabet is a late 4th-century inscription from Jabal Ramm in Jordan, but the first dated one is a trilingual inscription at Zebed in Syria from 512. However, the epigraphic record is

Қазақ әліпбиі — қазақ тілінің әріптерінің жүйелі тізбегі, қазақ халқының мәдени өмірінде басқа да түркі халықтарымен бірге пайдаланып келген әр түрлі әріп таңбаларынан тұратын дыбыстық жазу жүйесі. Ғасырлар бойы қазақ тілінің түрлі әліпбилері болып, тарихи кезеңге байланысты

Regular

German &  
Bulgarian

Die arabische Schrift hat ihren Ursprung in der Byblos-Schrift und der phönizischen Schrift. Die Form der Buchstaben und die Grundlagen für die weitere Schriftentwicklung wurden in der aramäischen Schrift gelegt. Die Entwicklung ging dann über die nabatäische Schrift zu einer Schriftform, die

Платон смята, че гедукцията просто следва от предпоставките, така че се фокусира върху поддържането на солидни предпоставки, от които естествено да следват заключенията. Той разбира, че би било полезно да разполага с метод за получаване на заключения, но не

Medium

French &  
Serbian

On fait remonter cet alphabet à l'araméen dans sa variante nabatéenne ou syriaque, lui-même descendant du phénicien (alphabet qui, entre autres, donne naissance à l'alphabet hébreu, à l'alphabet grec et, partant, au cyrillique, aux lettres latines, etc.). La première attestation d'un

Аристотел, за разлику од Платона, цени уметност а нарочито грчке трагедије јер етички делују на гледаоца. За Аристотела, највеће добро је срећа. Она зависи од наших умних способности. Тврдио је да је највећа врлина средина између две крајности. Учење о врлини

Bold

Spanish &  
Ukrainian

**El alfabeto árabe puede remontarse al alfabeto nabateo usado para escribir el dialecto de los nabateos de las lenguas arameas. Los fenicios crearon hace más de 3.000 años en la región de Canaán el alfabeto fenicio, que rápidamente se extendió y dio lugar a la mayoría de los sistemas de escritura que se usan**

**Аристотель висунув ряд педагогічних ідей, створив свою систему виховання «вільно-народжених» і дав цій системі теоретичне і психологічне обґрунтування. Вихованню Аристотель надавав великого значення, бо, на його думку, людина від природи одержує лише зародки здібностей, які**



11/18 pts.

Regular The Early Cyrillic alphabet is a writing system that was developed in the First Bulgarian Empire during the late 9th century on the basis of the Greek alphabet for the Slavic peoples living near the Byzantine Empire in South East and Central Europe. It was used by Slavic peoples in South East, Central and

Black Eastern Europe. It was developed in the **Preslav Literary School** in the capital city of the First Bulgarian Empire in order to write the Old Church Slavonic language. The modern Cyrillic script is still used primarily for some

Bold Slavic languages (**such as Bulgarian, Macedonian, Serbian, Russian and Ukrainian**) and for East European and Asian languages that have experienced a great amount of Russian cultural influence. Among some of the traditionally

Italic culturally influential countries using Cyrillic script are Bulgaria, Russia, Serbia and Ukraine. *The earliest form of manuscript Cyrillic, known as ustav, was based on Greek uncial script, augmented by ligatures and by letters from the Glagolitic alphabet for consonants not found in Greek.* The Cyrillic alphabet was very well suited for the writing of Old Church Slavic, generally following a principle of 'one letter for one significant sound', with some arbitrary or phonotactically-based exceptions. Particularly, this principle is violated by certain vowel letters, which represent j plus the vowel if they are not preceded by a consonant. It is also violated by a significant failure to distinguish between ji and jī orthographically. There was no distinction of capital and lowercase letters, though manuscript letters were rendered larger for emphasis, or in various decorative initial and nameplate forms. Letters served as numerals as well as phonetic signs; the values of the numerals were directly borrowed from their Greek-letter analogues. Letters without Greek equivalents mostly had no numeral values, whereas one letter, koppa, had only a numeric value with no phonetic value. **Since its creation, the Cyrillic script has adapted to changes in spoken language and developed regional variations to suit the features of national languages. It has been the subject of academic reforms and political decrees. Variations of the Cyrillic script are used to write languages throughout Eastern Europe and Asia.** The form of the Russian alphabet underwent a change when Tsar Peter the Great introduced the Civil Script (*Russian: гражданский шрифт*), in contrast to the prevailing Church Typeface, (*Russian: церковнославянский шрифт*) in 1708. Some letters and breathing marks which were used only for historical reasons were dropped. Medieval letterforms used in typesetting were harmonized with Latin typesetting practices, exchanging medieval forms for

Bold Baroque ones, and skipping the western **European Renaissance** developments. The reform subsequently influenced Cyrillic orthographies for most other languages. Today, the early orthography and typesetting standards remain in use in Church Slavonic.

11/18 pts.

Regular

Кирилица — писмо што се користи за различни азбуки низ Евроазија (посебно во Источна Европа, Кавказ, Средна Азија и Северна Азија). Таа е заснована на старата кирилица развиена во крајот на IX век од н.е. во Преславската книжевна школа за време на Првото Бугарско Царство. Таа е основата на азбуките кои се користат за разни јазици, особено оние од православно словенско потекло и несловенски јазици кои биле под влијание на рускиот јазик. Во 2011 околу 252 милиони луѓе во Евроазија ја користеле како официјална азбука на нивните национални јазици, со што пола од нив се во Русија.

Bold

**Со влегувањето на Бугарија во Европската Унија на 1 јануари 2007 година, кирилицата стана третото официјално писмо на Европската Унија, по латиничното писмо и грчкото писмо.** Кирилицата е изведена од грчкото унцијално писмо потпомогнато од буквите од постарата глаголичка азбука, вклучувајќи и некои лигатури. Овие дополнителни букви биле користени за старословенските звуци кои не постоеле на грчки. Писмото е именувано во чест на браќата **Свети Кирил и Методиј** кои ја создале глаголицата. Современите научници веруваат дека кирилицата била развиена и формализирана од првите ученици на Кирил и Методиј. На почетокот на 18 век, кирилицата користена во Русија во голема мера била реформирана од страна на Петар Велики по неговото враќање од неговата Голема амбасада во Западна Европа.

Black

*Новата форма на писмото беше ѝослична на латиницата, неколку архаични букви биле отстранети и неколку букви биле лично создадени од страна на Петар Велики (како што е Я која беше инспирирана од латиничната R).* Типографската култура на Западна Европа исто така беше усвоена. Кирилицата се проширила низ источнословенските и некои од јужнословенските територии и се користела за пишување на локалните јазици како што е старорускиот. Нејзината адаптација од локалните јазици произвела голем број на кирилични азбуки. Буквите исто така имале бројчени вредности кои не биле засновани на кириличниот азбучен ред, туку биле наследени од грчките претходници на буквите.

Italic

**Старата кирилица тешко се претставувала на компјутерите.** Многу од формите на буквите се разликувале од тие на современата кирилица, се разликувале во голема мера во разните ракописи и се менувале со текот на времето. Неколку фонтови вклучуваат соодветни глифи за создавање на азбуката. Текот на развојот на кириличната типографија преминал директно од средновековната фаза при крајот на барокот, без ренесансна фаза како во Западна Европа. Доцносредновековните кирилични букви (кои сè уште постојат на многу иконски натписи денес) имале карактеристична тенденција да бидат многу издолжени и тесни,

Bold

**Letters are a nation of their own among nations; they are addressed by speech, incumbent with certain responsibilities, have messengers of their kind, and bear names befitting their nature. The realm of letters is the most eloquent among realms in speech and clearest in enunciation. Ibn Khaldun**

Ибн Халдун работи в областта на астрономията, история-теологията, правото, математиката. Той е смятан за основоположник на демографията, културната история, историографията, философията на историята, и социологията. Смятан е и за един от пионери-

Black  
28 pts.

# History of the Cyrillic Script

Bold  
12/18 pts.

**The script is named in honor of the two Byzantine brothers, Saints Cyril and Methodius, who created the Glagolitic alphabet earlier on.**

Regular  
10/14 pts.

The Cyrillic script is a writing system used for various languages across Eurasia and is used as the national script in various Slavic, Turkic, Mongolic and Iranian-speaking countries in Eastern Europe, the Caucasus, Central Asia and Northern Asia.

Medium Italic  
10/14pts.

*In the 9th century AD the Bulgarian Tsar Simeon I the Great, following the cultural and political course of his father Boris I, commissioned a new script, the Early Cyrillic alphabet. It was to be made at the Preslav Literary School in the First Bulgarian Empire, which would replace the Glagolitic script, produced earlier by Saints Cyril and Methodius and the same disciples that created the new Slavic script in Bulgaria. The usage of the Cyrillic script in Bulgaria was made official in 893.*

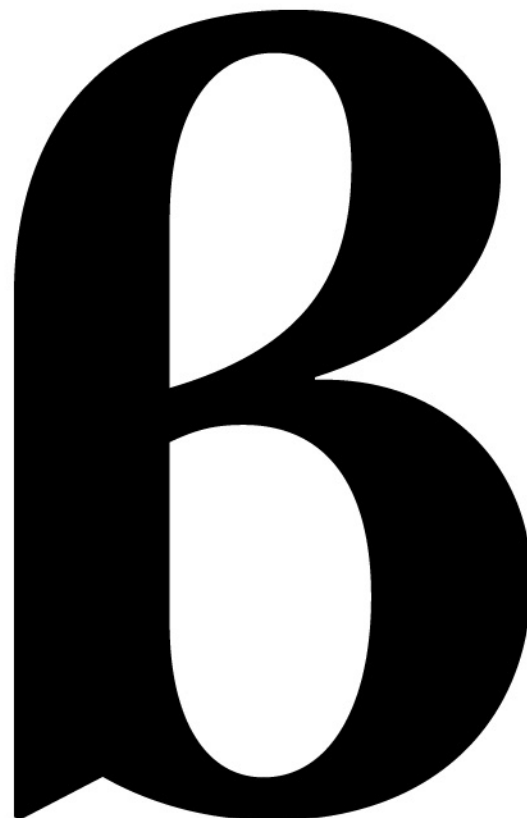
Bold  
15/22pts.

**Type is the spiritual geometry revealed by the bodily tool.**

Light Italic  
8/10.5 pts.>>

The new script became the basis of alphabets used in various languages, especially those of Orthodox Slavic origin, and non-Slavic languages influenced by Russian. With the accession of Bulgaria to the European Union on 1 January 2007, Cyrillic became the third official script of the European Union, following Latin and Greek. Cyrillic is derived from the Greek uncial script, augmented by letters from the older Glagolitic alphabet, including some ligatures. These additional letters were used for Old Church Slavonic sounds not found in Greek. **The script is named in honor of the two Byzantine brothers, Saints Cyril and Methodius, who created the Glagolitic alphabet earlier on.** Modern scholars believe that Cyrillic was developed and formalized by the early disciples of Cyril and Methodius, particularly by Clement of Ohrid. In the early 18th century, the Cyrillic script used in Russia was heavily reformed by Peter the Great, who had recently returned from his Grand Embassy in Western Europe.

Bold Italic  
10/14 pts.



*The pre-reform forms of letters called 'Полужесткое' were notably kept for use in Church Slavonic and are sometimes used in Russian even today, especially if one wants to give text 'Slavic' or 'archaic' feel. The early Cyrillic alphabet is difficult to represent on computers. Many of the letterforms differed from those of modern Cyrillic, varied a great deal in manuscripts, and changed over time. Few fonts include glyphs sufficient to reproduce the alphabet. In accordance with Unicode policy, the standard does not include letterform variations or ligatures found in manuscript sources unless they can be shown to conform to the Unicode definition of a character.*

Black  
32 pts.

# История на България

SemiBold  
12/16 pts.

**Историята на България може да бъде условно разделена на 5 основни периода: Праистория, Античност, Средновековие, Османско владичество и Съвременна история.**

Regular  
10/14 pts.

Предполага се, че първите траки се заселват в източната половина на Балканския полуостров, включително на днешната територия на България около 3500 г. пр.н.е. През XII век пр.н.е. вече са обособени в групи и населяват Балканския полуостров. Древногръцкият историк Херодот дава описание на траките в своята „История“, казвайки че: *„Тракийската народност е най-многобройна след индийската. Във всяка отделна област траките носят отделно име, но нравите и обичаите на цялата народност са навред едни и същи.“* В средата на IV век пр.н.е. траките са подчинени от Филип и Александър Македонски.

Medium Italic  
10/14pts.



Black  
24/26pts.

## Балканският полуостров

Light Italic  
8/10.5 pts.>>

През III век пр.н.е. групи келти се установяват в Тракия, но създадената от тях държава не просъществува дълго. В средата на I век пр.н.е. днешната територия на България е подчинена от Римската република, с което се слага край на самостоятелността на тракийските племена. В Древна Гърция траките са смятани за воинствени, известни са с нехарактерната за Гърция конница. Дори в римската епоха Тракия е важен източник на войници и гладиатори. *Предводителят на най-голямото робско въстание срещу Рим—гладиаторът Спартак, е тракиец от племето меди. Днес основен източник на сведения за траките са археологическите разкопки на големи тракийски гробници и селищни центрове, а също така откритите храмове и светилища.* Знатните траки са погребвани в гробници с много имуществво, при някои от тях – с принесените в жертва жени, със съдове и други предмети, за които може би се смятало, че ще са им необходими в загробния живот.

Regular Italic  
10/14 pts.

*След разпадането на Велика България, която е завладяна от хазарите, част от прабългарите, водена от Аспарух, и друга, водена от Кубер, се преселват на Балканския полуостров и се сливат със славяните, дошли от север в началото на VI век и смесили се с местните византийци. След като Аспарух извоюва победа над армия на византийския император Константин IV, се сключва споразумение между Аспарух и Константин. Според него прабългарите и славяните получават по-голямата част от територията между Стара планина и р. Дунав. С това се поставя началото на създаването на оформящата се българска народност.*



Black  
35/42 pts.

# Ukrainian skoropis Історія українського скоропису

Regular  
9/12 pts. >>

Medium  
9/12 pts.

Bold Italic  
9/12 pts. >>

Bold Italic  
9/12 pts.

Bold Italic  
9/12 pts.

Український або козацький скоропис—кириличний шрифт, який набув значного поширення в документах військових і ратушних канцелярій Війська Запорозького в кінці XVI—на початку XVIII століть. Історик Іван Каманін поділив історію розвитку українського шрифту на три періоди. **Перший період** (кінець XV — початок XVI ст.). Для цього періоду прийнято термін «*уставний скоропис*», який запропонував Ізмаїл Срезневський. В той час українське письмо було вільне від усілякого стороннього впливу і в способах писання йшло за традиціями Візантії, довго затримуючи в себе характер уставного скоропису (на відміну від російського тогочасного скоропису, що рано зазнав зовнішніх впливів, можливо, східних, унаслідок чого виробилася згодом нерівність і гачкуватість). **Другий період** (друга половина XVI ст.) характеризується тенденцією до злитого написання слів: значна похиленість літер, загинання кінців літер праворуч, кінець однієї літери більше зближується з початком наступної. Але справжня сув'язь іще лише вироблялася. Частішало винесення окремих літер угору, над рядок. Букви невеликого розміру — всі майже однакової висоти (тоді як у російському скоропису літери різнилися шириною та розмахом при різній висоті).

Skoropis (Russian: *скоропись*; Ukrainian: *скоропис*) is a type of Cyrillic handwriting that developed from semi-ustav in the second half of the 14th century and was used in particular in offices and private office work, from which a modern handwriting developed in the 19th century.

*In comparison with semi-ustav, cursive writing is marked by—Word abbreviations, letters reaching to the top of the line, omission of etymological -z and -b, overall simplification of spelling, no big yus, no Greek letters, no diacritical marks of aspiration and accent, variation of letter shapes, sweeping pen strokes.*

It is characterized by a pronounced calligraphic character, roundness of letters, smoothness of their writing, a large number of strokes, ligatures and abbreviations. Usually it is small in lowercase and has long expressive elements with strokes as well as large capitals. Skoropis is difficult to adapt to typesetting due to the large number of strokes and ligatures. The cursive letters, partially connected with each other, differ from the letters of other types of writing by their light contours. Letters were largely elongated.

Each scribe had his own handwriting and some individual peculiarities of writing letters and their grouping. Therefore, for correct reading it is necessary to compare vague places with already read parts of the same text. This further complicates the reading of cursive documents and requires specific skills to be acquired by the researcher, mainly from practice.

Initially, the characters were composed mainly of straight lines, as is typical for the Cyrillic uncial and semi-ustav. In the second half of the 16th century, and especially at the beginning of the 17th century, semicircular strokes became the main lines of writing. In the second half of the 17th century, when many different variants of writing were spread, and one can observe features typical for that time in cursive writing: less ligature and more roundness. At the end of the century, the round outlines of letters became even smoother and more decorative. The cursive writing of that time gradually distanced itself from semi-ustav forms. In the later period, straight lines and curves acquire equilibrium, and letters become more symmetrical and rounded.



Black  
36/42 pts.

# ҚАЗАҚ ӘЛІПБИ Kazakh alphabets

Light  
10/14 pts.

Қазақ әліпбиі — қазақ тілінің әріптерінің жүйелі тізбегі, қазақ халқының мәдени өмірінде басқа да түркі халықтарымен бірге пайдаланып келген әр түрлі әріп таңбаларынан тұратын дыбыстық жазу жүйесі. Ғасырлар бойы қазақ тілінің түрлі әліпбилері болып, тарихи кезеңге байланысты ауысып, жаңартылды.

Regular  
10/14 pts.

1929 жылына дейін Қазақстан қазақтары араб жазуын қолданып жүретін, оны 1924 жылы жаңартқан — Ахмет Байтұрсынұлы. 1930жж. көшу-қонудың нәтижесінде, Қытайда тұратын қазақтар әлі күнге дейін араб әліпбиін қолданады.

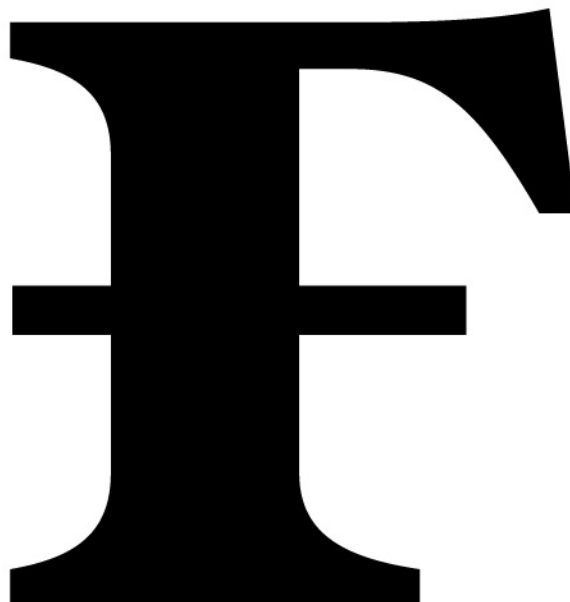
Medium  
10/14 pts.

1920 жж. ортасында Кеңес Одақтағы түркі тілдес халықтарға бұрынғы араб жазуының орнын алатын латын әліпби жасалынуы басталып, 1929—1940 жылдар арасында Қазақ КСР-нда латын жазу жүйесі қолданыста болған.

Bold  
10/14 pts.

**1940 жылдан бастап, Қазақстанда Кирил жазуы енгізіліп, бүгінге дейін де қолдануда. 2017 жылы қазақ тілінің жазуын латынға ауыстыруға жоспарланып, одан бері қазақ тілінің жаңа латын әліпби нұсқалары жарияланған. Қазіргі таңда, латын жазуының практикалық қолданысы жоқ. СКИМИ.**

Regular  
10/14 pts. >>



Three alphabets are used to write Kazakh: the Cyrillic, Latin and Arabic scripts. The Cyrillic script is used in Kazakhstan and Mongolia. An October 2017 Presidential Decree in Kazakhstan ordered that the transition from Cyrillic to a Latin script be completed by 2031. The Arabic script is used in Saudi Arabia, Iran, Afghanistan, and parts of China.

The Kazakh Cyrillic alphabet is used in Kazakhstan and the Bayan-Ölgiy Province in Mongolia. It is also used by Kazakh populations in Kyrgyzstan, Russia, Turkmenistan and Uzbekistan, as well as diasporas in other countries of the former USSR. It was introduced during the Russian Empire period in the 1800s, and then adapted by the Soviet Union in 1940.

In the nineteenth century, Ibrahim Al-tynsarin, a prominent Kazakh educator, first introduced a Cyrillic alphabet for transcribing Kazakh. Russian missionary activity, as well as Russian-sponsored schools, further encouraged the use of Cyrillic in the nineteenth and early twentieth centuries.

льдун народився в Тунісі 27 травня 1394 року. Його життя та діяльність Ібн Хальдуна вивчено досить детально добре, оскільки він залишив після себе свої спогади «Знайомство з Ібн Хальдуном» та його подорожами на Захід та Схід під назвою «Автобіографією». Розповідає про простим придворним писарем, а потім особистим секретарем султана в Фесі, а потім спеціальним еміром марокканського султана Абу-Саліма, посланцем до турецького султана Мухаммада до константинопольського султана Педро Жорстокого, і нарешті хаджем до Єгипту в Бужі Абу-Абдаллаха. Це була велика частина діяльності Ібн Хальдуна. Наостанок йому довелося служити «завоювачем» Тамерлану (Тимуру), і тільки несприятелі обставини перешкодили йому поїти до Самарканду. Він повернувся до Кайро у 1406 році й був похований на цвинтарі. Окрім «Вступу» та сем







Not Active

Active

Ligatures

fight after afflict fly leafbird  
surfboard calkill halfheartedfight after afflict fly leafbird  
surfboard calkill halfheartedBulgarian  
[Language setting  
or Stylistic Set 2]Под южно дърво, цъфтя-  
що в синьо, бягаше малко  
пухкаво зайче.Под южно дърво, цъфтя-  
що в синьо, бягаше малко  
пухкаво зайче.Serbian/Macedonian  
[Language setting  
or Stylistic Set 1]*Aјшо, лепото и чежњо, за љубав  
срца мога дођи у Хаџиће на кафу.**Aјшо, лејоџо и чежњо, за љубав  
срца моја дођи у Хаџиће на кафу.*Discretionary  
Ligatures

ATTRACT abstract strong acting

ATTRACT abſtract ſtrong acting

Case Sensitive  
Punctuations  
and Math SignsPunct-uation • sensitivity  
¡Qué idea tan importante!  
¿Cuántos «idiomas» sabes?PUNCT-UATION • SENSITIVITY  
¡QUÉ IDEA TAN IMPORTANTE!  
¿CUÁNTOS «IDIOMAS» SABES?Ef [Cyrillic] Swash  
[Italic Styles]*алфавита каллиграфиа**алфавита каллиграфиа*Proportional  
Old Style Figures

0123456789

o123456789

Tabular Lining &  
Old Style Figures

0123456789 0123456789

0123456789 0123456789

Superscript

X<sup>345</sup> + Y<sup>29</sup> × Z<sup>23</sup> – A<sup>4578</sup>X<sup>345</sup> + Y<sup>29</sup> × Z<sup>23</sup> – A<sup>4578</sup>

Subscript

X<sub>158</sub> + Y<sub>23</sub> × Z<sub>18</sub> – A<sub>4260</sub>X<sub>158</sub> + Y<sub>23</sub> × Z<sub>18</sub> – A<sub>4260</sub>Figures Sensitive  
Currency Signs

\$237 £61 €73

\$237 £61 €73

Numerator  
Denominator

0123456789 0123456789

0123456789  
0123456789

Fractions

1/2 1/4 2/3 3/4 3/8 5/8 7/8

1/2 1/4 2/3 3/4 3/8 5/8 7/8

---

Abaza, Afrikaans, Aghul, Albanian, Asu, Avar, Azerbaijani, Basque, Belarusian [Latin and Cyrillic], Balkar, Bemba, Bena, Bosnian, Bulgarian, Buryat, Catalan, Chechen, Chiga, Colognian, Cornish, Croatian, Crimean Tatar [Cyrillic], Czech, Danish, Dargwa, Dutch, Embu, English, Erzya, Esperanto, Estonian, Faroese, Filipino, Finnish, French, Friulian, Galician, Ganda, German, Gusii, Hungarian, Icelandic, Inari Sami, Indonesian, Ingush, Irish, Italian, Jola-Fonyi, Kabardian, Kabuverdianu, Kalaallisut, Kalenjin, Kamba, Karachay, Karakalpak, Kazakh, Kikuyu, Kinyarwanda, Komi, Kумык, Kurdish [Kurmanji], Kyrgyz [Cyrillic], Lak, Latvian, Lezgian, Lithuanian, Low German, Lower Sorbian, Luo, Luxembourgish, Luyia, Macedonian, Machame, Makhuwa-Meetto, Makonde, Malagasy, Malay, Maltese, Manx, Mari, Mazanderani, Meru, Moksha, Mongolian [Cyrillic], Morisyen, Nogai, North Ndebele, Northern Sami, Norwegian Bokmål, Norwegian Nynorsk, Nyankole, Oromo, Polish, Portuguese, Romanian, Romansh, Rombo, Rundi, Russian, Rusyn, Rutul, Rwa, Samburu, Sango, Sangu, Scottish Gaelic, Sena, Serbian [Latin and Cyrillic], Shambala, Shona, Slovak, Slovenian, Soga, Somali, Spanish, Swahili, Swedish, Swiss German, Tabasaran, Taita, Teso, Turkish, Turkmen, Ukrainian, Upper Sorbian, Uzbek [Cyrillic], Vunjo, Walser, Welsh, Western Frisian, Wolof, Zulu. + Arabic Transliteration Letters.

Latin Sript

L

**Jose Carratalá** is a Liverpool-based typeface designer and graphic design director at Undo & Redo studio. He studied graphic design at the Murcia College of Design in Spain. He first began in the field working for multiple studios in both, Murcia [Spain] and later in London. After 15 years, in 2019 he further pursued a specialization in typography, and he graduated with an MA in Typeface Design at the University of Reading, UK. With a multiscript approach, his work is focused on Greek and Latin. Right after participating in an ATypI conference, he initiated his new professional career working on lettering assignments for numerous brands as well as a type advisor. In recent years he has been developing his own typefaces and publishing them with other foundries.

Cyrillic Sript

C

**Krista Radoeva** is a freelance type designer from Sofia, Bulgaria. She graduated the Type and Media Masters at The Royal Academy of Arts in The Hague and holds a Bachelor of Arts in Graphic Design from Central Saint Martins College of Art and Design in London. Her work is focused on multilingual type and lettering and research of the Cyrillic script. She has given talks at conferences such as ATypI, Serebro Nabora and TypeCon, as well as workshops and lectures across Europe and the US. She helps organise the Typofest conference in Bulgaria. Her type design work has been recognised by awards such as the SOTA Catalyst, Granshan, Modern Cyrillic, DGAD.

29LT Azahar Text LC Light  
29LT Azahar Text LC Light Italic  
29LT Azahar Text LC Regular  
29LT Azahar Text LC Italic  
29LT Azahar Text LC Medium  
29LT Azahar Text LC Medium Italic  
29LT Azahar Text LC Bold  
29LT Azahar Text LC Bold Italic  
29LT Azahar Text LC Black  
29LT Azahar Text LC Black Italic  
+  
29LT Azahar LC Variable  
29LT Azahar LC Italic Variable

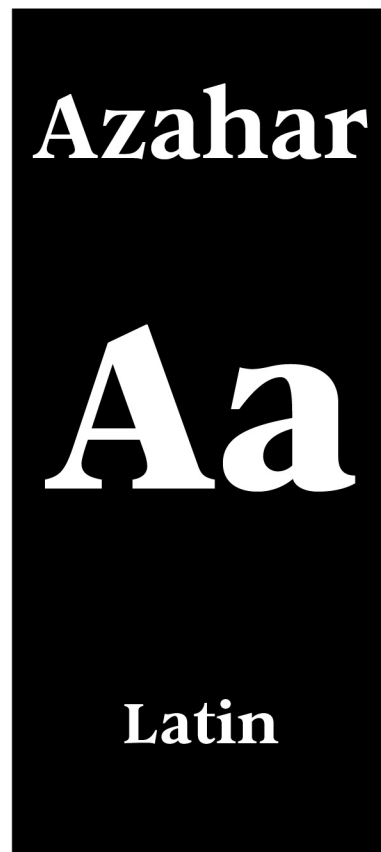
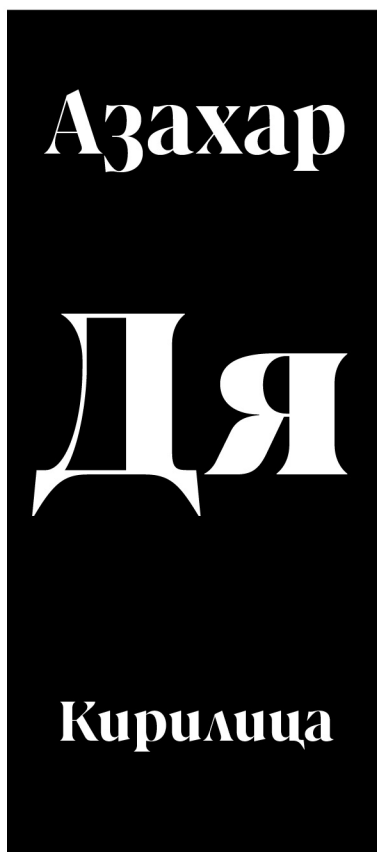
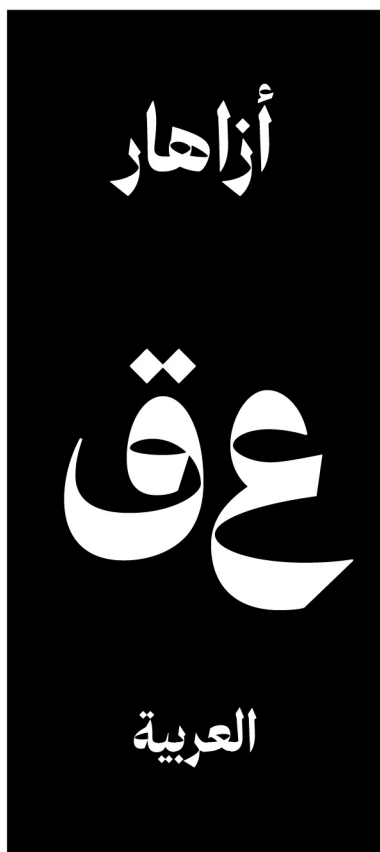


[WWW.29LT.COM](http://www.29LT.COM)

Purchase License from [www.29LT.com](http://www.29LT.com).  
Trial & Rental Services from Fonstand.

© Copyright 29Letters 2024.  
All Rights Reserved.  
29LT Azahar is a Trademark of 29Letters / 29LT.

*This document can only be used for evaluation purposes.*



60 pts.

29LT Azahar  
Display

29LT Azahar  
Text

Arabic

Cyrillic

Latin

Arabic

Cyrillic

Latin

Light

ق ж а      ق ж а

Regular

ط δ ρ      ط δ ρ

Medium

غ φ с      غ φ с

Bold

و Д g      و Д g

Black

ذ В f      ذ В f

ص ش

ص ش

ق و

ق و

ع ح

ع ح



**a a a a**

**e e e e**

**f f f f**

**k k k k**

И и И и

Л л Л л

Д д Д д

К к К к

ورد البرتقال / زهر الليمون

Orange Blossom

*Orange Blossom*

Портокалов Цвят

*Портокалов Цвят*

ورد البرتقال / زهر الليمون

Orange Blossom

*Orange Blossom*

Портокалов Цвят

*Портокалов Цвят*

17 pts.

29LT Azahar Display  
Light

القلم سفير العقل ورسوله ولسانه الأطول وترجمانه الأفضل

29LT Azahar Text

القلم سفير العقل ورسوله ولسانه الأطول وترجمانه الأفضل

29LT Azahar Display  
Regular

أسود على أبيض: شعرك على جبينك، أي فنان خط هذه الخطوط

29LT Azahar Text

أسود على أبيض: شعرك على جبينك، أي فنان خط هذه الخطوط

29LT Azahar Display  
Medium

ذاك نبي أفرغ الخط في يده كما أوحى إلى النحل في تسديس بيوته

29LT Azahar Text

ذاك نبي أفرغ الخط في يده كما أوحى إلى النحل في تسديس بيوته

29LT Azahar Display  
Bold

الخط روضة العلم، وقلب الفهم، وفن الحكمة، وديباجة البيان

29LT Azahar Text

الخط روضة العلم، وقلب الفهم، وفن الحكمة، وديباجة البيان

29LT Azahar Display  
Black

القلم طيب الخط؛ والخط مدبّر النفس؛ والمعنى عين الصحة

29LT Azahar Text

القلم طيب الخط؛ والخط مدبّر النفس؛ والمعنى عين الصحة

ع ع

17 pts.

29LT Azahar Display

The stars of rulership reside in the darkness of the ink.

Light

29LT Azahar Text

The stars of rulership reside in the darkness of the ink.

29LT Azahar Display

Calligraphy is a denunciation revealed by the mind.

Regular

29LT Azahar Text

Calligraphy is a denunciation revealed by the mind.

29LT Azahar Display

Beauty of the letters is like the beauty of the woman.

Medium

29LT Azahar Text

Beauty of the letters is like the beauty of the woman.

29LT Azahar Display

Calligraphy is the string for the beads of wisdom.

Bold

29LT Azahar Text

Calligraphy is the string for the beads of wisdom.

29LT Azahar Display

Pen is a tree whose fruit is the uttered word.

Black

29LT Azahar Text

Pen is a tree whose fruit is the uttered word.

ink

17 pts.

29LT Azahar Display За миг бях в чужд плюшен скърцащ фотбойл.

Light

29LT Azahar Text За миг бях в чужд плюшен скърцащ фотбойл.

29LT Azahar Display Гномът Доцьо приключи спящ в шейна за жаби.

Regular

29LT Azahar Text Гномът Доцьо приключи спящ в шейна за жаби.

29LT Azahar Display Щастям б'еш жук їх глицю в фон й гедзь пріч.

Medium

29LT Azahar Text Щастям б'еш жук їх глицю в фон й гедзь пріч.

29LT Azahar Display Факт гринджол: бій псюг вщух, з'ім шче яець.

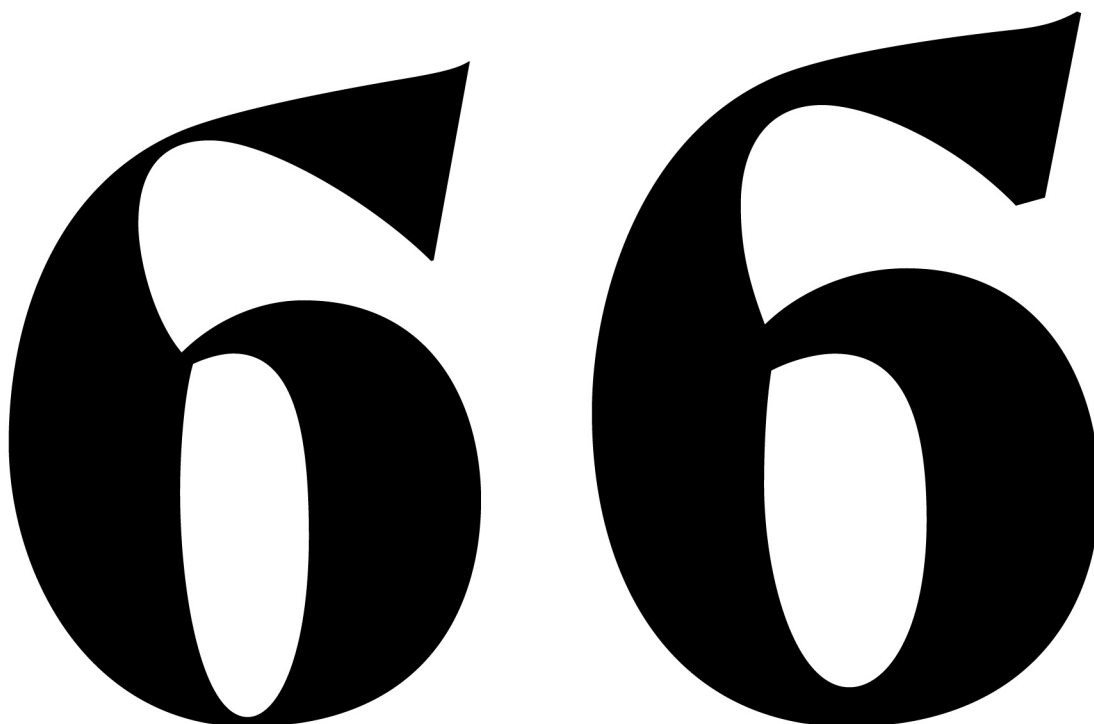
Bold

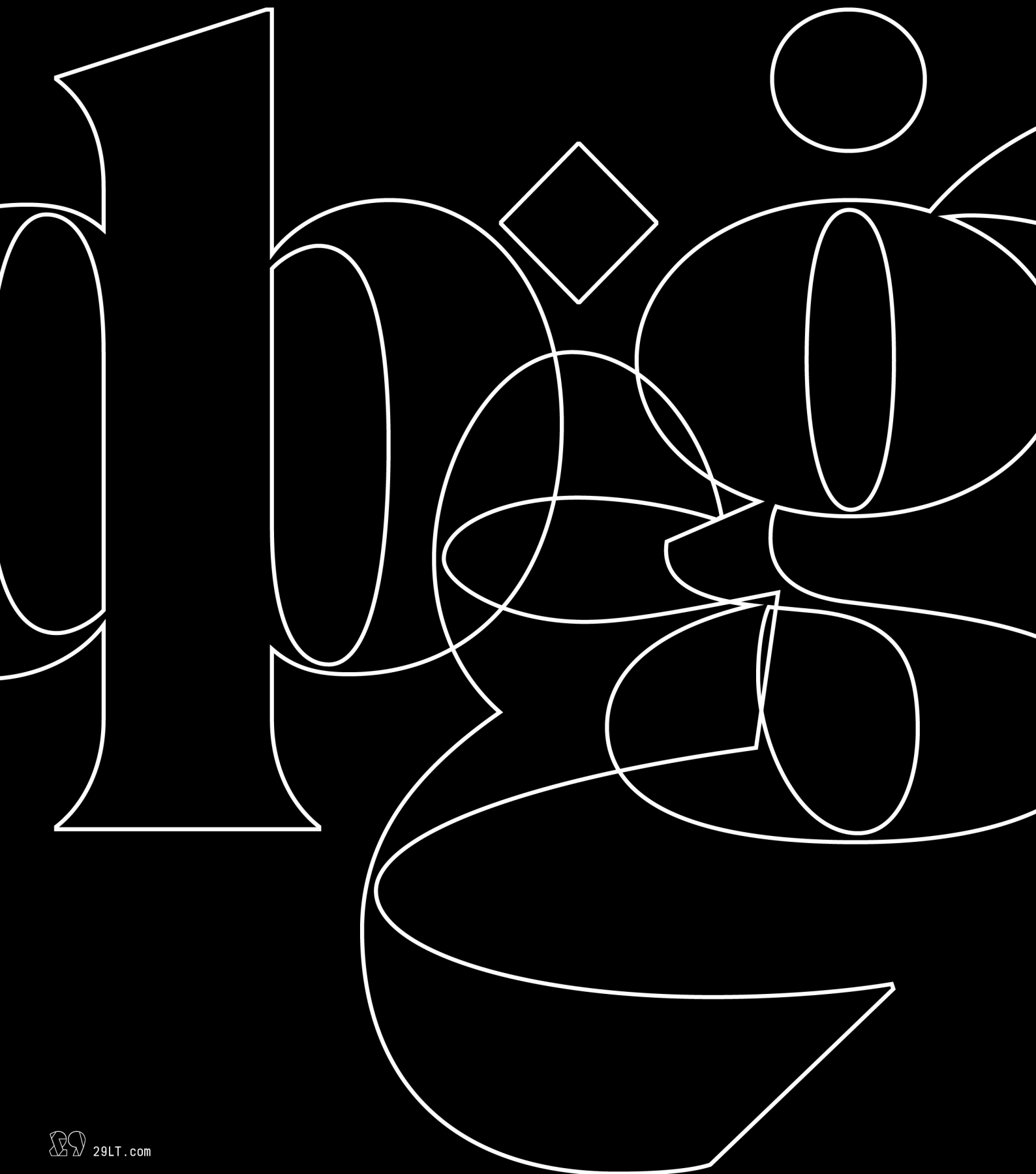
29LT Azahar Text Факт гринджол: бій псюг вщух, з'ім шче яець.

29LT Azahar Display Křdel' šťaštných đat'lov učí koňa žrať kôru .

Black

29LT Azahar Text Křdel' šťaštných đat'lov učí koňa žrať kôru.





Regular

الخط المجرد كماله أن تكون دلالت  
 واضحة، بإبانة حروفه المتواضعة وإج  
 صها ورسمها كل واحدٍ على حدةٍ ه  
 من الآخر، إلا ما اصطلاح عليه الكُتَّاب  
 من إيصال حرف الكلمة الواحدة  
 بعضها ببعض، سوى حروفِ اصطلاح  
 على قطعها، مثل الألف المتقدمة  
 وكذا الراء والزاي والذال وال  
 وغيرها، بخلاف ما إذا كانت متأخر  
 إلى آخرها. للخط بها معلم  
 يرسمون للمتعلم الحروف بقوانين  
 ووضعها. وأشكالها متعارفةٌ بينهم. ف  
 يلبث المتعلم أن يحكم أشكال تلك  
 حروف على أشكال تلك الأوضاع. و  
 لَقَّيْهَا درساً، و حَدَّقَ فِيهَا دِرْبَةً و كَتَابَ  
 وَأَخَذَهَا قَوَائِنَ عِلْمِيَّةٍ، فَتَجِيءُ أَحَدُ  
 الْخَطِّ هُوَ رَسُوْمٌ وَأَشْكَالٌ حُرُوفِ  
 عَلَى الْكَلِمَاتِ الْمَسْمُوعَةِ الدَّالَّةِ  
 فِي النَّفْسِ. لَوْلَا الْقَلَمُ مَا اسْتَقَامَ  
 مَلَكَةٌ؛ وَكُلُّ شَيْءٍ تَحْتَ الْعَقْلِ وَاللِّسَانِ  
 لِأَنَّهَا الْحَاكِمَانِ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. مَر  
 أَلِفَاتٍ أَلْفَتِ الْهَمْزَاتِ غُصُوْمَهَا حَم  
 وَمِنْ لَامَاتٍ بَعْدَهَا يَحْسُدُهَا الْمَحْد  
 عَلَى عِنَاقِ قَدُودِهَا النَّوَاعِمِ وَمِنْ  
 ذَكَرْتُ مَا فِي جَنَّةِ الْأَصْدَاغِ ه  
 وَمِنْ مِيَمَاتٍ دَنَّتِ الْأَفْوَاهُ  
 تَغْرَهَا لَتِنَالِ الرَّشَفَاتِ وَمِنْ سِيِنَانِ  
 فِي تِلْكَ الثَّنَائِيَا فِي تِلْكَ الثُّغُورِ وَمِنْ دَالَا  
 عَلَى الطَّاعَةِ لِكَاتِبِهَا بِأَنْخَاءِ الظُّر  
 وَمِالِكِ الْأَمْرِ تَقْوِيمِ أَعْجَازِ السُّطُورِ  
 وَتَسْوِيَةِ هَوَادِي الْحُرُوفِ، وَحِفْظِ  
 وَتَنْسِيْقِ، وَقِلَّةِ الْعَجَلَةِ، وَإِظْهَارِ الْقُد  
 فِي عَرْضِ الْإِسْتِرْسَالِ، وَإِرْسَالِ الْيَدِ  
 طَيِّ الْاِقْتِدَارِ. جَمَالِ الْحُرُوفِ بِجَمَالِ  
 الْمَرْأَةِ. الْخَطُّ الْحَسَنُ يَزِيدُ الْحَقَّ وَضُوءَ  
 الْخَطِّ أَتْنَهُ؛ هَأَنَذَا. الْخَطُّ أَحْسَنُ

he perfection of calligraphy  
 void of dotting and diacritics  
 in its clear significance  
 w, by emphasizing its h  
 led letters and well plac  
 em, and drawing each  
 them apart from the ot  
 d distinct from it, excep  
 that's accepted by conven  
 mong writers of connect  
 etters of a word one to th  
 er, barring some letters  
 tion dictated should be  
 gaged, as the first Alef of  
 rd and such is also the  
 the Ra', the Zay, the Dal  
 al, and other letters as w  
 it were not for the pen,  
 gdom would have rema  
 ected; everything ranks  
 eath the mind for they r  
 d make you witness the  
 wo pictures. And of Alef's  
 e branches of which Nap  
 became accustomed to re  
 s do pigeons. And of Lan  
 ming after the Alef's, en  
 by the lover for embraci  
 their slender figures. And  
 aw's reminding of the su  
 in the heavenly temples. A  
 Meem's, whose mouths  
 roached by mouths see  
 take sips. And of Seen's  
 mbling the incisors in th  
 uths. And of Dal's indica

цилата е създадена в Пр  
 жовна школа в края н  
 сломото на X век. Сред на  
 мени паметници на ки  
 ът от Кречча, датир  
 озичен нагпис с гръцко  
 ло на керамична ваза от  
 ехсерирана към 931 г. Траг  
 цилата е приписвана н  
 угски, а името ъ – в че  
 ул – Константин Фил  
 то Климент Охридски  
 ипотеза е отхвърлена  
 ни на миналия век по гр  
 ни: първите нагписи н  
 открити около Пресла  
 вско, където работи К  
 но на запад, в днешни  
 рония и Хърватия, гла  
 назва най-дълго. В Хър  
 а го 16-ти век. Кирили  
 цилицата, създадена по  
 антин Философ-Кир  
 нантийската външна п  
 IX век с цел славянски  
 възприемат христия  
 им. Подобно на латин  
 ва на кирилицата е из  
 та азбука, която от с  
 суза от финикийската.  
 ая Константин Филос  
 етодуй въвеждат гла  
 воначално във Велико  
 ето са изпратени пре  
 страняват християн  
 ку език. Тогавашният



Medium

the perfection of calligraphy devoid of dots and diacritics lies in its significance to show emphasizing its hue of letters and well drawing them, and drawing each one of them apart from the other, and distinct from it, except for what's accepted by convention among writers of connecting letters word one to the other, and arranging some letters according to the attention dictated should be disengaged, as the disengagement of the word and such also the case for the Zay, the Dal, the Taw and other letters as well as it were not for the kingdom would have remained erected; even the ranks beneath their mind for they rule are make you witness the two pictures. And Hamza's to the branches which Hamza's became accustomed to rest as

цирилицата е създадена без точки и диакритици, което е важно за нейната роля в изобразителния аспект на писането. Целият проблем е в това, че в кирилицата буквите са отделени една от друга, освен ако това не е приемливо според конвенцията сред писателите. Това е особено важно за свързващите букви, които са свързани с предходната буква, и за буквите, които са отделени една от друга, освен ако това не е приемливо според конвенцията сред писателите. Това е особено важно за свързващите букви, които са свързани с предходната буква, и за буквите, които са отделени една от друга, освен ако това не е приемливо според конвенцията сред писателите.

24/40 pts.

Medium

Arabic

الخط هندسةٌ صعبةٌ وصناعةٌ شاقة، لأنه إن كان حلواً  
كان ضعيفاً؛ وإن كان متيناً كان مغسولاً؛ وإن كان  
جليلاً كان جافياً؛ وإن كان دقيقاً كان منتشرًا؛ وإن كان  
مدورًا كان غليظًا، فليس يضح له شكل جامعٌ لصفاته  
الكبر والصغر إلا في الشاذ المستندر. ابن المرزبان

Latin

Calligraphy is a difficult geometry, and a s  
uous art, for, if it's sweet, it is also weak; a  
it's solid, then it is washed, and if emphas  
then distant; and if slender, then disperse  
if rounded, then thick; that way, it is found  
none of the forms of calligraphy assemble

Cyrillic

Головними аспектами типографіки є ч  
читабельність та естетика. Чіткість виз  
наскільки зручним є текст для сприйня  
Читабельність більше стосується легко  
розуміння, а естетика відповідає за зага  
привабливість шрифту чи комбінації ш

24/40 pts.

Bold

الخط هندسةٌ صعبةٌ وصناعةٌ شاقةٌ، لأنه إن كان حلواً  
كان ضعيفاً؛ وإن كان متيناً كان مغسولاً؛ وإن كان  
جليلاً كان جافياً؛ وإن كان دقيقاً كان منتشرًا؛ وإن كان  
مدورًا كان غليظًا، فليس يضح له شكلٌ جامعٌ لصفاته  
الكبر والصغر إلا في الشاذ المستندر. ابن المرزبان

Arabic

**Calligraphy is a difficult geometry, and a  
uous art, for, if it's sweet, it is also weak;  
it's solid, then it is washed, and if empha  
then distant; and if slender, then dispers  
if rounded, then thick; that way, it is four  
none of the forms of calligraphy assembl**

Latin

**Головними аспектами типографіки є  
читабельність та естетика. Чіткість ви  
наскільки зручним є текст для сприй  
Читабельність більше стосується легк  
розуміння, а естетика відповідає за за  
привабливість шрифту чи комбінації**

Cyrillic

24/40 pts.

Black

الخط هندسة صعبة وصناعة شاقة، لأنه إن كان حلواً  
كان ضعيفاً؛ وإن كان متيناً كان مغسولاً؛ وإن كان  
جليلاً كان جافياً؛ وإن كان دقيقاً كان منتشرًا؛ وإن كان  
مدورًا كان غليظًا، فليس يصح له شكل جامع لصفاته  
الكبر والصغر إلا في الشاذ المستندر. ابن المرزبان

Arabic

**Calligraphy is a difficult geometry, and  
strenuous art, for, if it's sweet, it is also  
and if it's solid, then it is washed, and i  
phasized, then distant; and if slender, t  
dispersed; and if rounded, then thick; t  
way, it is found that none of the forms o**

Latin

**Головними аспектами типографіки є  
чіткість, читабельність та естетика.  
визначає, наскільки зручним є текст  
для сприйняття. Читабельність більш  
стосується легкості розуміння, а есте  
відповідає за загальну привабливість**

Cyrillic

